Coleg Nyrsio Brenhinol
Tŷ Maeth
King George V Drive East
Caerdydd
CF14 4XZ

Helen Whyley, RN, MA
Cyfarwyddwr Gweithredol, RCN Cymru

Ffôn 02920 680703
E-bost helen.whyley@rcn.org.uk

Suzanne Rankin
Prif Weithredwr
Pencadlys, Bwrdd Iechyd Prifysgol Caerdydd a'r Fro
Ysbyty Athrofaol Cymru
Parc y Mynydd Bychan
Caerdydd CF14 4XW

Dydd Mawrth 28 Ionawr 2025

Annwyl Suzanne Rankin,

Ddydd Iau 16 Ionawr, rhyddhaodd y Coleg Nyrsio Brenhinol adroddiad dirdynol yn datgelu effaith ddinistriol gofal mewn coridorau ar gleifion a gweithwyr gofal iechyd proffesiynol mewn ysbytai yng Nghymru ac ar draws y DU.

Yn dilyn hyn, ddydd Mawrth 28 Ionawr, cyhoeddodd RCN Cymru adroddiad polisi yn nodi ein hargymhellion ar gyfer camau gweithredu i ddod â gofal mewn coridorau i ben yng Nghymru. Maent yn cynnwys dosbarthu triniaeth mewn cadair sy'n para dros 24 awr yn Ddigwyddiad Byth, yn ogystal ag adolygiad cenedlaethol o gapasiti GIG Cymru ac yna buddsoddiad wedi'i dargedu lle mae ei angen fwyaf.

Mae gofal mewn coridorau—yr arfer o drin cleifion mewn cynteddau, cadeiriau, neu leoliadau amhriodol eraill—wedi dod yn realiti dyddiol i lawer o weithwyr gofal iechyd rheng flaen. Mae cyfleusterau gorlawn, adnoddau annigonol, a galw uchel gan gleifion wedi gorfodi nyrsys a staff eraill i ddarparu gofal mewn amgylcheddau sy'n peryglu diogelwch, urddas ac ansawdd.

Mae gofal mewn coridorau yn digwydd yn eich bwrdd iechyd chi. Mae'r tystiolaethau

Yn parhau.....

Coleg Nyrsio Brenhinol y Deyrnas Gyfunol/Royal College of Nursing of the United Kingdom
20 Cavendish Square
Lundain/London W1G 0RN
Ffôn/Telephone
+44 (0) 20 7409 3333
RCN Direct 0345 772 6100
rcn.org.uk

Coleg Nyrsio Brenhinol Cymru Swyddfa Gogledd Cymru/ Royal College of Nursing Wales
Ty Maeth, Rhodfa Ddwyreiniol/
Brenin George V/
King George V Drive East
Caerdydd/Cardiff
CF14 4XZ

Llywydd/President
Bejoy Sebastian

Ysgrifennydd Cyffredinol a Phrif Weithredwr/ General Secretary & Chief Executive
Yr Athro/Professor Nicola Ranger

Cyfarwyddwr Gweithredol Coleg Nyrsio Brenhinol Cymru/ Executive Director of RCN Wales
Helen Whyley

Noddwr/Patron
Ei Fawrhydi'r Brenin Siarl III/HM King Charles III

Mae'r RCN yn cynrychioli nrysys a nyrsio, gan hyrwyddo rhagoriaeth mewn arfer a llunio polisiau iechyd

The RCN represents nurses and nursing, promotes excellence in practice and shapes health policies

INVESTORS IN PEOPLE
Rydym yn buddsoddi mewn llesiant Arian

Mae'r Coleg Nyrsio Brenhinol yn Goleg Brenhinol a sefydlwyd drwy Siarter Frenhinol ac Undeb Llafur Cofestr Arbennig a sefydlwyd a dan Ddeddf Undebau Llafur (Cydgrynhoi) 1992.

The RCN is a Royal College set up by Royal Charter and a Special Register Trade Union established under the Trade Union and Labour Relations (Consolidation) Act 1992.

isod, pob un o'ch bwrdd iechyd chi, yn dangos ei effaith ar eich staff nyrsio, aelodau'r RCN, a chleifion.

> *"Anfonwyd y claf i... [ward] ...tua 10am, eisteddodd ar gadair yn y coridor wrth gorlan y nyrsys tan 4pm pan allem ni ei drosglwyddo i droli yn ein cilfach cleifion allanol. Cafodd wely am 7pm. Roedd mewn poen, yn dioddef dolur rhydd gwaedlyd helaeth...roedd ar gyfer fflecsi sig [sigmoidosgopi hyblyg] y diwrnod hwnnw, sydd angen enema ffosffad fel paratoad. Sut oeddwn i fod i roi enema mewn cadair yn y coridor?"*

> *"Dywedodd y nyrs gofrestredig wrthym y bu ganddi 10 o gleifion i ofalu amdanyn nhw yn flaenorol, yn ogystal â chlaf yn y coridor a oedd yn ddryslyd ac yn dioddef o ddementia. Dywedodd ei fod yn peri straen mawr a'i bod yn teimlo nad oedd yn ddiogel. Nid yw'r claf yn y coridor ar gynllun gwelyau'r ward. Maen nhw'n meddwl eu bod nhw'n cael eu cadw ar gynllun gwely'r adran damweiniau ac achosion brys tan fod ganddyn nhw wely yn rhydd ar [y ward] i dderbyn. Gall y claf fod yn y coridor am awr neu ddwy i'r rhan fwyaf o'r dydd. Nid ydyn nhw'n gallu darparu gofal personol yn y coridor."*

Mae amcanion eich bwrdd iechyd yn cynnwys "cyflawni yn y llefydd cywir" a "darparu ansawdd rhagorol". Rwy'n siŵr eich bod yn cytuno nad dyma'r safon gofal y mae eich bwrdd iechyd yn anelu i'w ddarparu.

Mae staff nyrsio yn gweithio'n ddiflino ddydd a nos i ddarparu'r gofal o'r safon uchaf i gleifion. Ond mae normaleiddio gofal coridor yn rhwystro eu gallu i wneud hynny'n ddifrifol. Nid yw aelodau RCN Cymru bellach yn fodlon goddef y sefyllfa annerbyniol hon.

Mae angen gweithredu ar frys ar y mater hwn ar lefel Llywodraeth Cymru, ac rwyf wedi ysgrifennu at Ysgrifennydd y Cabinet dros Iechyd a Gofal Cymdeithasol i'r perwyl hwnnw. Fodd bynnag, rhaid cymryd camau hefyd ar lefel y bwrdd iechyd gan fod dyletswydd arnoch, o dan Adran 25A Deddf Lefelau Staff Nyrsio (Cymru) 2016, i ystyried pwysigrwydd gofal nyrsio sensitif. Ni all unrhyw faint o sgil nac ymdrech wneud gofal coridor yn "sensitif". Mae'n annioddefol yn ei hanfod.

Mae ein hargymhellion a gyhoeddwyd yn y briffio heddiw yn gamau clir a chyraeddadwy a all wella tryloywder ac yn y pen draw rhoi diwedd ar ofal coridorau.

Yn parhau.....

Coleg Nyrsio Brenhinol y Deyrnas Gyfunol/Royal College of Nursing of the United Kingdom
20 Cavendish Square
Lundain/London W1G 0RN
Ffôn/Telephone
+44 (0) 20 7409 3333
RCN Direct 0345 772 6100
rcn.org.uk

Coleg Nyrsio Brenhinol Cymru Swyddfa Gogledd Cymru/ Royal College of Nursing Wales
Ty Maeth, Rhodfa Ddwyreiniol/
Brenin George V/
King George V Drive East
Caerdydd/Cardiff
CF14 4XZ

Llywydd/President
Bejoy Sebastian

Ysgrifennydd Cyffredinol a Phrif Weithredwr/ General Secretary & Chief Executive
Yr Athro/Professor Nicola Ranger

Cyfarwyddwr Gweithredol Coleg Nyrsio Brenhinol Cymru/ Executive Director of RCN Wales
Helen Whyley

Noddwr/Patron
Ei Fawrhydi'r Brenin Siarl III/HM King Charles III

Mae'r RCN yn cynrychioli nrysys a nyrsio, gan hyrwyddo rhagoriaeth mewn arfer a llunio polisiau iechyd

The RCN represents nurses and nursing, promotes excellence in practice and shapes health policies

INVESTORS IN PEOPLE
Rydym yn buddsoddi mewn llesiant Arian

Mae'r Coleg Nyrsio Brenhinol yn Goleg Brenhinol a sefydlwyd drwy Siarter Frenhinol ac Undeb Llafur Cofestr Arbennig a sefydlwyd a dan Ddeddf Undebau Llafur (Cydgrynhoi) 1992.

The RCN is a Royal College set up by Royal Charter and a Special Register Trade Union established under the Trade Union and Labour Relations (Consolidation) Act 1992.

O ystyried difrifoldeb pryderon RCN Cymru, rwy'n gofyn am eich sicrwydd ar frys ynglŷn â'r camau gweithredu Bwrdd Iechyd Prifysgol Caerdydd a'r Fro yn cymryd i sicrhau bod gofal coridor yn cael ei ddileu. Yn benodol, byddwn yn croesawu manylion am y canlynol:

- Mae lefel staffio yn cynyddu lle mae ardaloedd yn uwch na'r gallu planed.
- Cydymffurfio â dyletswyddau Deddf Staff Nyrsio (Cymru) 2016 25A a 25B.
- Gweithgaredd ar Her 50 Diwrnod Llywodraeth Cymru a llwybrau gofal system gyfan.

Rhowch fanylion i mi am eich holl weithredoedd ar frys.

Mae bywydau a diogelwch cleifion mewn perygl.

Os hoffech gwrdd â mi i drafod y llythyr hwn, cysylltwch â'm swyddfa gan ddefnyddio'r manylion uchod.

Yn gywir

HELEN WHYLEY, RN, MA
CYFARWYDDWR GWEITHREDOL, RCN CYMRU

Coleg Nyrsio Brenhinol y Deyrnas Gyfunol/Royal College of Nursing of the United Kingdom
20 Cavendish Square
Lundain/London W1G 0RN
Ffôn/Telephone
+44 (0) 20 7409 3333
RCN Direct 0345 772 6100
rcn.org.uk

Coleg Nyrsio Brenhinol Cymru Swyddfa Gogledd Cymru/ Royal College of Nursing Wales
Ty Maeth, Rhodfa Ddwyreiniol/
Brenin George V/
King George V Drive East
Caerdydd/Cardiff
CF14 4XZ

Llywydd/President
Bejoy Sebastian

Ysgrifennydd Cyffredinol a Phrif Weithredwr/ General Secretary & Chief Executive
Yr Athro/Professor Nicola Ranger

Cyfarwyddwr Gweithredol Coleg Nyrsio Brenhinol Cymru/ Executive Director of RCN Wales
Helen Whyley

Noddwr/Patron
Ei Fawrhydi'r Brenin Siarl III/HM King Charles III

Mae'r RCN yn cynrychioli nrysys a nyrsio, gan hyrwyddo rhagoriaeth mewn arfer a llunio polisiau iechyd

The RCN represents nurses and nursing, promotes excellence in practice and shapes health policies

INVESTORS IN PEOPLE
Rydym yn buddsoddi mewn llesiant Arian

Mae'r Coleg Nyrsio Brenhinol yn Goleg Brenhinol a sefydlwyd drwy Siarter Frenhinol ac Undeb Llafur Cofestr Arbennig a sefydlwyd a dan Ddeddf Undebau Llafur (Cydgrynhoi) 1992.

The RCN is a Royal College set up by Royal Charter and a Special Register Trade Union established under the Trade Union and Labour Relations (Consolidation) Act 1992.